



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2004/L.95  
15 April 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Шестидесятая сессия  
Пункт 19 повестки дня

**КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

**Австралия, Албания\*, Аргентина, Восточный Тимор\*, Германия, Греция\*,  
Грузия\*, Дания\*, Индия, Индонезия, Ирландия, Италия, Канада\*, Кипр\*,  
Китай, Колумбия\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*,  
Пакистан, Польша\*, Сербия и Черногория\*, Словакия\*, Словения\*, Соединенные  
Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд\*, Финландия\*, Франция, Хорватия,  
Швейцария\*, Эквадор\*, Южная Африка  
и Япония: проект резолюции**

**2004/... Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество  
в области прав человека**

*Комиссия по правам человека,*

*напоминая:*

а) о том, что одна из главных целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в деле поощрения и обеспечения соблюдения прав человека и основных свобод,

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

b) о резолюции 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, в которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека, и о решении 1987/147 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1987 года, в соответствии с которым Генеральный секретарь учредил Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, а также о резолюции 2002/87 Комиссии от 26 апреля 2002 года,

*напоминая также* о том, что в Венской декларации и Программе действий, принятых в июне 1993 года на Всемирной конференции по правам человека, содержатся, среди прочего:

a) призыв к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека взять на себя более значительную роль в деле поощрения прав человека на основе сотрудничества с государствами-членами и активизации программы консультативного обслуживания в области прав человека,

b) рекомендация относительно усиления координации действий в поддержку прав человека и основных свобод в рамках системы Организации Объединенных Наций и настоятельный призыв ко всем органам, подразделениям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, сотрудничать в целях укрепления, рационализации и упорядочения своей деятельности с учетом необходимости избегать ненужного дублирования в работе,

c) рекомендация относительно учреждения в Организации Объединенных Наций комплексной программы в целях оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на поощрение и защиту прав человека, демократии и законности,

*памятуя* о том, что мандат Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека включает в себя следующие обязанности:

a) оказывать консультативные услуги и техническую и финансовую помощь по просьбе государств,

b) расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека,

c) координировать деятельность в области поощрения и защиты прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

d) координировать соответствующие учебные и общественные информационные программы Организации Объединенных Наций в области прав человека,

*вновь подтверждая*, что развитие и укрепление национального потенциала и учреждений по поощрению прав человека являются важной областью международного сотрудничества,

*признавая* важность дальнейшего укрепления системы обеспечения консультативного обслуживания и технического сотрудничества со стороны Управления Верховного комиссара,

*учитывая*, что программы технического сотрудничества Управления Верховного комиссара разрабатываются и осуществляются и должны разрабатываться и осуществляться на основе взаимопонимания с соответствующим правительством в контексте выполнения национальных задач в области развития и национальных программ, направленных на поощрение и защиту всех прав человека,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека (E/CN.4/2004/99), а также ежегодные обращения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

2. *отмечает* завершение глобального обзора Программы технического сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. *заявляет*, что консультативное обслуживание и техническое сотрудничество представляют собой, в тех случаях, когда они обеспечиваются по просьбе правительств в целях развития и укрепления национального потенциала в области прав человека, одно из наиболее действенных и эффективных средств поощрения и защиты всех прав человека, демократии и законности;

4. *приветствует*, таким образом, увеличивающееся число просьб об обеспечении консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, которое отражает растущую решимость государств поощрять и защищать права человека и основные свободы, и призывает все государства рассмотреть возможность

использования консультативного обслуживания и технического сотрудничества в целях обеспечения полного осуществления всех прав человека;

5. *призывает* существенно увеличить имеющиеся финансовые ресурсы, в том числе за счет добровольных взносов, для консультативного обслуживания и технического сотрудничества, которые следует использовать более эффективным и согласованным образом;

6. *выражает свою признательность* за взносы, сделанные в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека, приветствует, в частности, увеличение взносов, сделанных развивающимися странами, и предлагает более широкому кругу правительств и неправительственных организаций рассмотреть возможность внесения взносов;

7. *предлагает* всем правительствам, предусматривающим возможность внесения добровольных взносов в бюджет Управления Верховного комиссара, рассмотреть вопрос о внесении, по мере возможности, нецелевых взносов;

8. *призывает* к осуществлению усилий по комплексному охвату в программах технического сотрудничества экономических, социальных и культурных прав, а также стратегий, направленных на упорядоченный учет гендерного аспекта;

9. *вновь подтверждает*, что деятельность Организации Объединенных Наций на местах в области прав человека должна, при наличии соответствующей просьбы, дополняться проектами консультативного обслуживания и технического сотрудничества, направленными на достижение устойчивых результатов посредством укрепления национального потенциала и поощрения работы национальных учреждений;

10. *подчеркивает*, что при оказании государствам помощи в поощрении и защите всех прав человека и укреплении законности и демократии первоочередное внимание следует уделять программам технического сотрудничества, направленным на удовлетворение конкретных потребностей стран;

11. *отмечает* важность разработки последовательных долгосрочных планов и стратегических программ наряду с их систематическим мониторингом и оценкой в целях эффективного развития национального потенциала и учреждений в области прав человека;

12. *подтверждает*, что в целях обеспечения устойчивости проектов консультативного обслуживания и технического сотрудничества они должны охватывать,

по мере возможности, квалифицированный национальный экспертный потенциал в области прав человека и предусматривать дальнейшее развитие и укрепление такого экспертного потенциала;

13. *вновь подтверждает* важность обеспечения эффективного участия, реальной роли стран в реализации проектов и программ и укрепления партнерства Управления Верховного комиссара с национальными учреждениями в деле поощрения и защиты прав человека;

14. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжить его нынешнюю практику максимально эффективного использования имеющегося экспертного потенциала в области прав человека, относящегося к регионам, в которых осуществляется деятельность в области технического сотрудничества, и, в соответствующих случаях, из этих регионов и предоставлять в этой связи соответствующую имеющуюся информацию;

15. *признает* полезность консультативного обслуживания и технического сотрудничества для всех стран и призывает Управление Верховного комиссара и впредь развивать его потенциал в деле поощрения и защиты всех прав человека по линии проектов консультативного обслуживания и технического сотрудничества и уделять этой деятельности самое первоочередное внимание;

16. *принимает* к сведению взаимозависимость между социально-экономическим развитием, искоренением нищеты и поощрением и осуществлением всех прав человека и приветствует в этой связи ведущую роль Верховного комиссара в межучрежденческой координации работы в области прав человека;

17. *призывает* правительства, соответствующие договорные органы Организации Объединенных Наций, специальных докладчиков и представителей, а также рабочие группы консультироваться друг с другом в целях разработки предложений по конкретным проектам, подлежащим реализации в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека в целях содействия практическому и осязаемому изменению положения в области прав человека;

18. *предлагает* государствам оказать содействие Управлению Верховного комиссара в разработке и финансировании по просьбе государств конкретных проектов технического сотрудничества, направленных на борьбу против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

19. *просит* Генерального секретаря:

а) продолжать в соответствии с пунктом 16 части II Венской декларации и Программы действий и в сотрудничестве с Советом попечителей Фонда добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека обеспечивать эффективное управление Фондом добровольных взносов, соблюдение строгих и транспарентных правил управления проектами, периодическое проведение оценки программы и проектов и принять меры по организации информационных совещаний, открытых для участия всех государств-членов и организаций, непосредственно вовлеченных в реализацию программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

б) и далее оказывать необходимую административную помощь Совету попечителей, организовывать совещания Совета и обеспечивать отражение его выводов в ежегодном докладе Комиссии по правам человека по вопросу о техническом сотрудничестве в области прав человека;

в) представить Комиссии на ее шестьдесят второй сессии дополнительный аналитический доклад о прогрессе и конкретных результатах, достигнутых в осуществлении программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, а также о препятствиях, возникших на пути ее осуществления, и о функционировании Фонда добровольных взносов и управлении им;

20. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят второй сессии.

-----